

# COCKTAIL

N° 57  
N° d'enregistrement 40

LES ECHOS DU JUMELAGE



Juillet 2019



## L' EDITO du Président

En ce début d'année 2019, le 29 mars, s'est tenue la 59ème assemblée générale du comité de jumelage de Jarnac.

Le « bureau » ayant trois ans arrivait à son âge critique.

Lors de l'assemblée les membres du conseil d'administration furent élus.

J'eue l'honneur d'être confirmé dans ma fonction de président.

Quelques jours plus tard le bureau était formé et les responsables des différentes commissions acceptaient leur dur labeur...

Voici les résultats ci-contre.

Bien amicalement,

**Dominique BOURRET**

## LE BUREAU

**Président** : Dominique BOURRET depuis le 18 mars 2016

**Président d'honneur** : François RABY

**Président honoraire** : Jérôme ROYER

**Vice-présidente** : Maryse MONROUSSEAU

**Secrétaire** : Françoise DUFOURNAUD

**Secrétaire adjointe** : Monique FONTAINE

**Trésorière** : Emmanuel RAMAT

**Trésorière adjointe** : Marie-Françoise ALLIGANT

## RESPONSABLES DES COMMISSIONS DU JUMELAGE :

**Commission Ecosse / Dalkeith** : Marie-Claire QUÉMÉRÉ

**Commission Allemagne / Lautertal** : Catherine DEMAY

**Commission Italie / Dogliani** : Marie-Odile HOUTMANN

**Commission Québec / Donnacona** : Jocelyne et André LALANDE

## Commission des Jeunes :

Josette MERILLAC (Ecosse)

M. Odile HOUTMANN (Italie)

**adjointe** Christine VIDEAU (Ecosse et Italie)

**Commission des Fêtes** : André LALANDE et Laurent MOIZEAU

**Commission des Langues** : Monique FONTAINE

**Commission Marché de Noël** : Renée ELIE

**Coordinatrice Cocktail** : Marie-Odile HOUTMANN

## Comité de rédaction

Coordinatrice M-O. Houtmann - F. Dufournaud - D. Bourret - J. & A. Lalande - E. Ramat - C. Vidaud - P. Mathieu

## Une semaine écossaise

Du 25 avril au 2 mai, un groupe d'élèves des cours d'anglais s'est rendu en Ecosse.

Hébergés par des familles de Dalkeith, nous avons pu apprécier l'hospitalité écossaise, découvrir des paysages magnifiques et nous initier au whisky, au haggis et au fish and chips.



Un programme bien chargé nous a permis de déambuler dans Edimbourg, et de visiter Holyrood Palace, Traquair House et Blair Castle.

L'excursion dans les Borders nous a séduits par ses landes et ses collines peuplées de moutons, traversées de charmants petits ruisseaux et cascades et couvertes de bruyères.

La croisière sur le Loch Ness, sous un grand ciel bleu et un chaud soleil nous a faits rêver au monstre.

La traversée de Glencoe a évoqué le massacre du clan Mac Donald par Guillaume III d'Angleterre, et la brume ce matin-là a accentué l'atmosphère dramatique des lieux.



Nous avons longé le Loch Lomond, le plus vaste des Lochs écossais et nous nous sommes recueillis au monument de Spean Bridge à la mémoire des commandos britanniques de la Seconde Guerre Mondiale. Nous avons terminé notre périple par la visite de la distillerie Auchentosham et la dégustation de produits locaux.

Bar - Restaurant - Crêpes - Glacier

# Auberge de la Prairie

Soirées DJ ou à Thème

Ouvert tous les jours

Tél. : 05 45 81 68 02

1 quai Ile Madame  
16200 Gondeville-Mainxe



Nous sommes revenus les yeux plein d'images de Lochs, de collines et de landes et la tête pleine de beaux souvenirs.

Nous avons clôturé notre séjour par un sympathique repas commun.

Nos remerciements vont aux familles Jenkins, Burnett et Stewart qui nous ont reçus magnifiquement.



Nous remercions particulièrement Robert qui a été notre chauffeur pour les excursions et Margaret qui a beaucoup aidé à l'organisation de notre voyage.

Nous n'oublions pas le personnel du Musée de Dalkeith qui nous a accueillis le jour de notre arrivée et nous a régales de sandwiches et d'autres douceurs.

Un grand merci à nos amis écossais que nous attendons à Jarnac pour une prochaine visite.

Monique Roger

TABAC PRESSE LOTO

# LE NARVAL



05 45 81 21 84

18, place du Château - 16200 JARNAC

## Voyage des collégiens à Dalkeith.

Du 20 au 27 avril 8 élèves des Collèges de Jarnac sont allés rendre visite à leurs correspondants écossais. Après un voyage en avion sans problème jusqu'à Edimbourg, chacun a rejoint sa famille à Dalkeith et y a passé le week-end.

Dès le lundi visites et activités se sont succédées.

**Lundi** : visite d'Edimbourg et bowling.

**Mardi** : Château d'Edimbourg, Royal Mile, Musée de l'enfance et Holyrood Palace.

**Mercredi** : Ferme des papillons et initiation au golf.

**Jedi** : Royal Yacht Britannia et les donjons d'Edimbourg.

**Vendredi** : Classe le matin avec les collégiens de Dalkeith et après-midi en famille.

**Une semaine pleine de surprises et de découvertes.**

\*Félicitations au nouveau Provot de Dalkeith :

Mr Peter Smaill élu le 8 mai 2018.



## Petits mots sur Donaconna

Du 24 juillet au 9 août prochain, Donaconna recevra la délégation de la ville de Jarnac avec laquelle nous sommes jumelé depuis plusieurs années déjà.

Un groupe de 17 Jarnacais est attendu parmi lesquels se trouvent plusieurs membres qui en sont à leur première visite.

Ce sera avec grand plaisir que nous les accueillerons et leur ferons découvrir le Québec et ses spécialités.

Nous leur réservons d'ailleurs de très belles surprises et toute l'équipe a bien hâte de les accueillir.

**Raymonde Matte**, Vice-présidente.



**La Comédie**  
**Restaurant - Bar - Brasserie**  
10 Place du Château  
16200 Jarnac  
Facebook La Comédie  
Tél: 05.45.81.10.68  
lebouchaoreille@yahoo.fr



**PEUGEOT**

Ventes Neufs et Occasions

Mécanique - Carrosserie

Peinture

**GARAGE L. MARTIN**

Route de Rouillac - JARNAC

Tél. 05 45 81 18 35

Fax 05 45 81 41 21

7h45 - 12h00 / 14h00 - 18h30



**DMR**

la référence du service à la personne

14 rue Jacques Moreau - 16200 Jarnac

Tél. : 05 45 35 37 83 - Fax : 05 45 81 37 92

## La lettre de Tino

Tino Gallo président du jumelage à Dogliani nous envoie une traduction de l'article qu'il a fait paraître dans la *Stempa en Italie*.

Dans cet article il explique la constitution du jumelage entre Jarnac et Dogliani. Il affirme que l'amitié entre les charentais et les piémontais sera toujours présente.

DOGLIANI (province de Coni)

### Les villes natales d'Einaudi et de Mitterrand Vingt ans de jumelage

"Dogliani et Jarnac s'engagent à développer leurs relations d'amitié en poursuivant le chemin tracé par leurs illustres concitoyens Einaudi et Mitterrand, pour parvenir à la création d'une seule et même patrie européenne." Le parchemin arbore les blasons de Dogliani  au milieu des vignobles des Langhes, et de la ville française de Jarnac  dans la zone AOC cognac et pineau des Charentes.



Des régions viticoles, avec d'importantes réalisations inspirées par les deux chefs d'État :

la "Donation Mitterrand" et la Fondation et bibliothèque à la mémoire de Luigi Einaudi.

L'un enterré à Jarnac, l'autre à Dogliani.

Il y a vingt ans - c'était en 1999 — les deux communautés ont effectué le voyage de l'amitié et de la coopération. Et le Maire d'alors, Dino Chiappella, avec son collègue Maurice Voiron, a apposé sa signature sur la Charte du Jumelage. Ratifiée en France, sur les berges de la Charente, qu'Henri IV appelait "le plus beau ruisseau du Royaume".

## OPTIQUE LIBERTE

La 2ème paire Gratuite avec verres progressifs solaires\*



11, PLACE DU CHATEAU - JARNAC  
05 45 36 59 99

"Nous prendrons des initiatives, que nous exposerons à la Commune après les élections du printemps", déclare le Président du Comité de Jumelage, Clemente Gallo, "père fondateur" à l'origine des liens d'amitié entre les deux villes.

Il était là, quand M. Voiron, Maire de Jarnac et quelques concitoyens, sont venus rencontrer, accompagnés du Maire Monsieur Chiappella, l'ingénieur Roberto Einaudi, fils de Luigi, à la Villa San Giacomo, la maison familiale. Où l'on peut lire sur une pierre tombale une sorte de testament spirituel du premier Président, qui recommande à ses fils Mario, Giulio et Roberto et à ses petits-enfants de prendre soin des choses et "des livres collectionnés avec amour".

Cette même passion qui avait poussé Luigi à acheter, en 1897, à 23 ans, la ferme destinée à devenir le coeur de son domaine.

"La famille Einaudi, avec sa présence constante dans la vie communautaire et la pensée européenne du Président, a joué un rôle important dans le choix opéré par Jarnac — déclare Gallo. Il faut également rappeler le discours tenu par Luca Einaudi, fils de l'architecte Roberto et neveu de Mario, l'aîné de Luigi, à l'occasion de la signature, parlant de l'Europe que son arrière-grand-père et Mitterrand avaient à l'esprit".

Après la théorie, la pratique. Clemente Gallo est tombé amoureux de ces endroits et du "pont" entre eux, jouant les intermédiaires avec son adjoint, Paolo Cornero. C'est ainsi que se sont enchaînés les visites, les «camps» de jeunes, les échanges culturels, la promotion de la gastronomie et de l'oenologie. Et le jumelage avec la ville allemande de Lautertal, déjà jumelée avec Jarnac.



Accordez votre confiance à nos annonceurs.

**Comité de Jumelage**

comitejumelagejarnac@gmail.com

**Président :** Dominique Bourret

**Vice-présidente :** Maryse Monrousseau

**Président d'honneur :** François Raby

**Président honoraire :** Jérôme Royer

**Secrétaire :** Françoise Dufournaud

**Secrétaire adjointe :** Monique Fontaine

**Trésorière :** Emmanuelle Ramat

**Trésorière adjointe :** Marie-Françoise Alligant

**Coordinatrice du journal :** Mao Houtmann

**D. Bourret 06 80 56 14 93**

**bourret16-dominique@orange.fr**

**www.ville-de-jarnac.fr/decouvrir-jarnac/jumelage**